

Deutsch

**iCare** PATIENT2



iCare PATIENT2  
Gebrauchsanweisung für Android

**icare**

## Copyright

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Bei Widersprüchen zwischen den Sprachversionen ist die englische Fassung maßgeblich.

Dieses Gerät entspricht:

Richtlinie 93/42/EWG für medizinische Geräte

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die Software iCare PATIENT2 Version 1.0.x, wobei x eine unwesentliche Revision ohne Auswirkungen auf diese Gebrauchsanweisung ist.

Copyright © 2021 Icare Finland Oy. Alle Rechte vorbehalten. iCare ist eine eingetragene Marke von Icare Finland Oy, alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Android ist eine eingetragene Marke oder eine Marke von Google Inc. Google Play ist eine Marke von Google LLC.



**Icare Finland Oy**

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finnland

Tel. +358 0 9775 1150

**[www.icare-world.com](http://www.icare-world.com), [info@icare-world.com](mailto:info@icare-world.com)**



## Inhalt

|  |    |
|--|----|
| 1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....            | 4  |
| 2. Sicherheitshinweise .....                     | 4  |
| 3. Einleitung .....                              | 5  |
| 4. Systemanforderungen für iCare PATIENT2 .....  | 6  |
| 5. iCare-Zugangsdaten erhalten .....             | 6  |
| 6. Installieren der App .....                    | 7  |
| 7. Übertragen von Messdaten .....                | 7  |
| 8. Anzeigen von Messergebnissen .....            | 8  |
| 9. Ändern der iCare PATIENT2-Einstellungen ..... | 9  |
| 10. Abmelden von iCare PATIENT2 .....            | 9  |
| 11. Problembehandlung .....                      | 10 |
| 12. Technische Beschreibung .....                | 12 |
| 13. Symbole .....                                | 13 |

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

iCare PATIENT2 (TS05) ist eine mobile App zur Übertragung von ophthalmologischen Messdaten an iCare CLINIC oder an ein externes System. Außerdem bietet sie die Möglichkeit, ophthalmologische Messdaten anzuzeigen und beim Glaukom-Management zu helfen. Sie ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal und Laien vorgesehen.

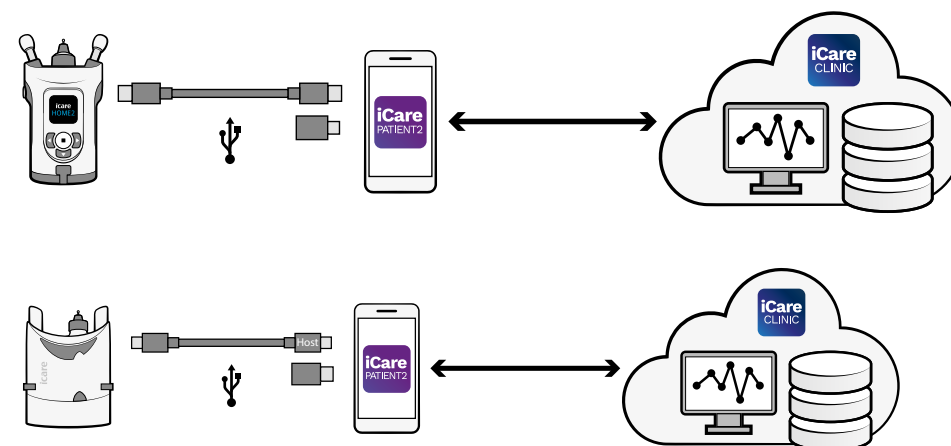
## 2. Sicherheitshinweise

- ⚠ **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass auf dem Mobilgerät, auf dem die iCare PATIENT2-App installiert ist, die korrekte Uhrzeit und das richtige Datum eingestellt sind.
- ⚠ **WARNUNG!** Aktualisieren Sie vor der Messung die Uhr des Tonometers auf Ihre Ortszeit manuell über die Einstellungen des Tonometers oder automatisch, indem Sie das Tonometer mit der iCare PATIENT2-App verbinden.
- ⚠ **VORSICHT!** Melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Tonometer an die zuständige Gesundheitsbehörde und den Hersteller oder dessen Vertreter.

## 3. Einleitung

Das iCare-Softwaresystem besteht aus den folgenden Komponenten:

- iCare-Tonometer (iCare HOME oder iCare HOME2) zur Messung des Augendrucks
- Die Mobilanwendung iCare PATIENT2, mit der Patienten und medizinisches Fachpersonal Messdaten anzeigen und an iCare CLINIC oder an den iCare CLOUD-Service übertragen und speichern können
- iCare CLINIC, ein browserbasierter Software-Service, mit dem das medizinische Fachpersonal und die Patienten die Messdaten anzeigen können



iCare CLOUD eignet sich zum Speichern von Augendruck-Messergebnissen, die von iCare HOME oder iCare HOME2 mit iCare PATIENT2 übertragen wurden. Patienten können die Messdaten in einem privaten Nutzerkonto im iCare CLOUD-Service speichern, falls ihr Tonometer nicht dem iCare CLINIC-Konto einer medizinischen Fachkraft verknüpft ist.

Um Messergebnisse mit der PATIENT2-App anzeigen zu können, müssen Sie sich mit den iCare-Zugangsdaten anmelden. Informationen dazu, wie Sie Ihre iCare-Zugangsdaten erhalten, finden Sie in Kapitel „5. iCare-Zugangsdaten erhalten“.

Ihre Zugangsdaten schützen Ihre Messergebnisse vor dem Zugriff durch Dritte. Falls die App Sie über ungültige Zugangsdaten benachrichtigt, haben Sie ein falsches Passwort oder eine falsche E-Mail-Adresse eingegeben, oder Ihr Passwort wurde möglicherweise gestohlen. Geben Sie Ihr Passwort nicht an andere Personen weiter.

Wenn Sie eine medizinische Fachkraft sind und iCare PATIENT2 nur zum Übertragen von Augendruck-Messergebnissen an iCare CLINIC verwenden möchten, ohne iCare PATIENT2 zum Anzeigen der Ergebnisse zu nutzen, müssen Sie sich nicht bei der Anwendung anmelden.

Weitere Informationen zum Betrieb der HOME- oder HOME2-Geräte finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Geräts.

## 4. Systemanforderungen für iCare PATIENT2

- Android-Smartphone oder -Tablet mit USB-OTG-Unterstützung
- Betriebssystem v 6.0 oder neuer
- USB-OTG-kompatibles Kabel und Adapter aus dem Lieferumfang des iCare HOME- oder iCare HOME2-Tonometers
- Internetverbindung

Damit die iCare PATIENT2-App ordnungsgemäß funktioniert, installieren Sie immer die neuesten Software-Updates, die für Ihr Mobilgerät und die iCare PATIENT2-App verfügbar sind.

## 5. iCare-Zugangsdaten erhalten

Um Messergebnisse mit der iCare PATIENT2-App anzeigen zu können, müssen Sie sich mit Ihren iCare-Zugangsdaten anmelden. Wenn das iCare HOME- oder iCare HOME2-Tonometer mit dem CLINIC-Konto einer Klinik oder eines Krankenhauses verknüpft ist, wenden Sie sich an die Klinik oder das Krankenhaus, um die Zugangsdaten zu erhalten.

**Hinweis für medizinisches Fachpersonal:** Die Patientenzugangsdaten können in iCare CLINIC unter der Registerkarte Patientenprofil im Abschnitt Benutzerkonto erstellt werden, wobei die E-Mail-Adresse des Patienten anzugeben ist. Der Patient erhält eine Einladungs-E-Mail mit einem Link zum Erstellen eines Passworts.

Wenn das Tonometer nicht mit dem CLINIC-Konto einer Klinik oder eines Krankenhauses verknüpft ist, müssen Sie das Tonometer mit der iCare CLOUD verknüpfen, um die iCare PATIENT2-App nutzen zu können. Bitte lesen Sie in der Anleitung „Einstieg“ aus dem Lieferumfang des iCare HOME- oder iCare HOME2-Tonometers die Anweisungen zur Registrierung Ihres Tonometers. Sie erhalten Ihre iCare-Zugangsdaten während des Registrierungsprozesses.

Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal, den zuständigen Fachhändler für Tonometer oder an iCare.

**Hinweis!** Die Zugangsdaten für professionelle Benutzer von iCare CLINIC (Arzt, Ausbilder oder Administrator) können nicht für die Anmeldung in der PATIENT2-App verwendet werden. Die PATIENT2-App wird nur zur Überprüfung der Ergebnisse eines bestimmten Patienten unter Verwendung der Zugangsdaten für CLINIC des Patienten und zum Hochladen von Messdaten aus iCare HOME(s) oder iCare HOME2(s) in die iCare CLINIC verwendet, wobei eine Anmeldung bei PATIENT2 nicht erforderlich ist.

## 6. Installieren der App

1. Öffnen Sie Google Play auf Ihrem Mobilgerät.
2. Suchen Sie nach iCare PATIENT2.
3. Befolgen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Installationsanweisungen.

Um die App zu verwenden, tippen Sie auf **MIT DER APP-NUTZUNG BEGINNEN**. Wählen Sie Ihren Wohnort und die entsprechende Option, wo Ihre Augendruckdaten gespeichert werden sollen. Lesen Sie die Nutzungsbedingungen und stimmen Sie den Nutzungsbedingungen sowie der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten zu, indem Sie die entsprechenden Kästchen ankreuzen.

## 7. Übertragen von Messdaten

**Tipp:** Wenn Ihr mobiles Gerät Sie nach Ihrer Erlaubnis fragt, die iCare PATIENT2-App oder das Tonometer zu verwenden, tippen Sie auf OK. Andernfalls können Sie keine Daten übertragen und die App verwenden. Damit Sie die Erlaubnis nicht bei jeder Verwendung der App neu erteilen müssen, tippen Sie auf das Kontrollkästchen im Dialogfeld.

**Hinweis:** Verwenden Sie nur das mit dem iCare-Tonometer mitgelieferte USB-Kabel.

1. Achten Sie darauf, dass Bildschirm und Tastatur Ihres Geräts nicht verriegelt sind.
2. Verbinden Sie das Tonometer über das in der Verpackung des Tonometers mitgelieferte USB-Kabel mit Ihrem mobilen Gerät. Verwenden Sie den in der Verpackung des Tonometers mitgelieferten USB-Adapter, falls das Kabel nicht in Ihr Mobiltelefon passt.

Nach erfolgreichem Anschluss des USB-Kabels werden die Messdaten automatisch vom Tonometer auf Ihr mobiles Gerät und zu iCare CLINIC oder iCare CLOUD übertragen.

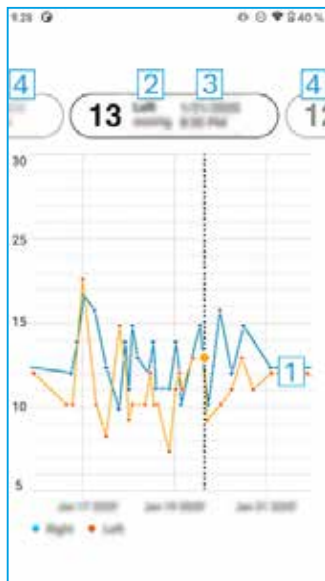
Die Übertragung der Messergebnisse kann je nach Netzwerkverbindung bis zu einer Minute oder länger dauern. Sie sehen die Meldung „[Anzahl] Messungen übertragen“ oder die Meldung „Keine neuen Messungen“, sobald die Datenübertragung abgeschlossen ist. Ziehen Sie das USB-Kabel nach einer erfolgreichen Datenübertragung ab.

Nach der Messdatenübertragung werden die Messergebnisse im iCare HOME-Tonometer gelöscht. Die Messergebnisse verbleiben im iCare HOME2-Tonometer.

## 8. Anzeigen von Messergebnissen

1. Öffnen Sie die iCare PATIENT2-App auf Ihrem Mobilgerät.
2. Wenn Sie noch nicht angemeldet sind, tippen Sie auf **LOGIN** und geben Sie Ihre iCare-Zugangsdaten ein. In Kapitel „5. iCare-Zugangsdaten erhalten“ finden Sie Informationen, wie Sie die Zugangsdaten erhalten.
3. Tippen Sie auf **Messungen**.

Das blaue Diagramm zeigt die Messungen des rechten Auges und das orangefarbene Diagramm die Messungen des linken Auges.




- 1: Ausgewählte Messung im Diagramm
- 2: Das Ergebnis der ausgewählten Messung in mmHg
- 3: Datum und Uhrzeit der Messung
- 4: Tippen Sie, um die vorherige oder nächste Messung zu öffnen

Um im Diagramm zu scrollen, streichen Sie mit dem Finger über den Bildschirm.


Um das Diagramm zu vergrößern oder zu verkleinern, berühren Sie mit zwei Fingern den Touchscreen und schieben sie horizontal auseinander oder zusammen.

Um das Ergebnis der einzelnen Messungen zu sehen, tippen Sie auf die Punkte im Diagramm oder auf die Messergebnisse am oberen Bildschirmrand. Sie können die Messergebnisse auch mit dem Finger verschieben, um das nächste oder das vorherige Ergebnis zu sehen.

Wenn eine Messung mit  gekennzeichnet ist, liegt die Messung außerhalb des gewählten Messbereichs. Tippen Sie auf , um das Messergebnis anzuzeigen.

Um den Messbereich zu ändern, tippen Sie auf  und tippen Sie auf **Maximalwert im Diagramm** oder **Mindestwert im Diagramm** und wählen Sie die neuen Werte aus.

## 9. Ändern der iCare PATIENT2-Einstellungen

Tippen Sie auf  > **Einstellungen**.

Um zu definieren, welche Werte im Diagramm angezeigt werden, tippen Sie auf **Maximalwert im Diagramm** oder **Mindestwert im Diagramm** und wählen Sie den neuen Wert aus.

Wenn Sie ein anderes Tonometer mit der App verwenden möchten, tippen Sie auf **Wechsel des Tonometers**. Sie werden automatisch von der App abgemeldet.

Die App ist dann bereit, Messdaten von einem anderen Gerät zu übertragen.

## 10. Abmelden von iCare PATIENT2


Bei der täglichen Nutzung müssen Sie sich nicht von der App abmelden. Wenn Sie Ihr Smartphone jedoch an eine andere Person weitergeben, melden Sie sich bei der App ab, um zu verhindern, dass diese Person Ihre Messergebnisse sieht.

Tippen Sie auf  > **Einstellungen** > **Logout**.

Wenn Sie abgemeldet sind, können Sie immer noch Messungen vom Tonometer **an iCare CLINIC oder iCare CLOUD** übertragen, aber Sie können sie nicht auf Ihrem Mobilgerät anzeigen.

Wenn Sie die iCare PATIENT2-App nicht mehr benötigen, können Sie sie deinstallieren. Durch die Deinstallation der App werden Ihre Augendruckmessdaten nicht aus iCare CLINIC oder iCare CLOUD gelöscht.

## 11. Problembehandlung

**Tip:** Für Kontaktinformationen, z. B. die E-Mail-Adressen von iCare, tippen Sie auf  **> Info**.

- **Wenn Sie das USB-Kabel an das Tonometer und Ihr Mobilgerät angeschlossen haben, aber nichts passiert,** vergewissern Sie sich, dass Sie das Kabel korrekt an Ihr mobiles Gerät angeschlossen haben.
- **Wenn Sie Ihre Messungen vom Tonometer übertragen haben, Sie diese jedoch nicht in ihren Messergebnissen sehen können,** vergewissern Sie sich, dass das Tonometer auf Ihren Namen registriert ist. Wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal, den zuständigen Fachhändler für Tonometer oder an iCare. Überprüfen Sie auch, ob die Uhr des Tonometers die richtige Uhrzeit anzeigt. Um die Uhrzeit zu aktualisieren, schließen Sie das Tonometer mit dem USB-Kabel an Ihr Mobilgerät an und starten Sie die iCare PATIENT2-App auf Ihrem Mobilgerät.
- **Wenn die Fehlermeldung „Fehler bei der Übertragung“ angezeigt wird,** trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem Mobilgerät und dem Tonometer und schließen Sie es dann erneut an. Vergewissern Sie sich, dass Ihr mobiles Gerät mit einem Netzwerk verbunden ist.
- **Wenn die Fehlermeldung „USB-Berechtigung verweigert“ angezeigt wird,** trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem mobilen Gerät und schließen Sie es dann erneut an. Erteilen Sie die Berechtigung im Pop-up, das auf dem Bildschirm Ihres Mobilgeräts angezeigt wird. Wenn dies nicht hilft, trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem mobilen Gerät, wechseln Sie zu den Einstellungen Ihres Mobilgeräts und erteilen Sie der iCare PATIENT2-App die Berechtigung, die USB-Funktionalität Ihres Mobilgeräts zu nutzen. Schließen Sie dann das USB-Kabel erneut an Ihr Mobilgerät an.

- **Wenn die Fehlermeldung „Fehler bei der Verbindung zum Server. Messungen können nicht geladen werden“ angezeigt wird,** vergewissern Sie sich, dass Ihr mobiles Gerät mit einem Netzwerk verbunden ist. Schließen Sie die Messansicht und öffnen Sie sie erneut. Diese Fehlermeldung wird auch angezeigt, wenn Sie sich bei der iCare PATIENT2-App mit den CLINIC-Zugangsdaten für medizinisches Fachpersonal und nicht mit den Zugangsdaten für Patienten angemeldet haben.
- **Wenn die Fehlermeldung „Benutzer ist nicht autorisiert. Messungen können nicht geladen werden“ angezeigt wird,** ist Ihre Anmeldesitzung abgelaufen. Melden Sie sich erneut an.
- **Wenn Sie die Fehlermeldung „Gerät nicht registriert“ erhalten,** muss Ihr Tonometer registriert werden. Im Kapitel „5. iCare-Zugangsdaten erhalten“ finden Sie Informationen zur Registrierung Ihres Tonometers.
- **Wenn die Fehlermeldung „Login aufgrund von unerwartetem Fehler fehlgeschlagen“ angezeigt wird,** versuchen Sie erneut, sich bei der iCare PATIENT2-App anzumelden. Vergewissern Sie sich, dass Ihr mobiles Gerät mit einem Netzwerk verbunden ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, den zuständigen Fachhändler für Tonometer oder an iCare.
- **Wenn die Fehlermeldung „Ungültige Anmeldedaten“ angezeigt wird,** versuchen Sie erneut, sich bei der iCare PATIENT2-App anzumelden. Vergewissern Sie sich, dass Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort korrekt sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, den zuständigen Fachhändler für Tonometer oder an iCare.
- **Wenn Sie Hilfe mit der iCare PATIENT2-App benötigen,** wenden Sie sich an das medizinische Fachpersonal, den zuständigen Fachhändler für Tonometer oder an iCare.
- **Wenn die iCare PATIENT2-App nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Sie Fehler in dieser Gebrauchsanweisung finden,** wenden Sie sich an **info@icare-world.com**, oder wenn Sie in den USA wohnen, wenden Sie sich an **infoUSA@icare-world.com**.

## 12. Technische Beschreibung

Wenn das iCare-Tonometer mit dem im Lieferumfang des Tonometers enthaltenen USB-Kabel an ein mobiles Gerät angeschlossen wird, liest die iCare PATIENT2-App die Augendruck-Messergebnisse vom Tonometer aus und überträgt und speichert sie über die Datenverbindung des mobilen Geräts in der iCare CLINIC-Datenbank im Internet. Die App nutzt die Datenverbindung auch zum Auslesen der Messergebnisse aus der Datenbank, da die Ergebnisse nur in der Datenbank und nicht auf dem mobilen Gerät gespeichert werden.

Verbinden Sie das mobile Gerät, auf dem die iCare PATIENT2-App installiert ist, nicht mit dem IT-Netzwerk einer medizinischen Fachkraft, an das die medizinischen Geräte oder Software der medizinischen Fachkraft angeschlossen sind.





Das mobile Gerät mit der installierten iCare PATIENT2-App kann jede Internetverbindung verwenden, die eine HTTPS-Kommunikation ermöglicht.

Wenn die Datenverbindung fehlschlägt, können die Messergebnisse nicht vom iCare-Tonometer in die iCare CLINIC-Datenbank übertragen werden und die Messergebnisse können nicht angezeigt werden.

Die Augendruck-Messergebnisse werden in mmHg (Millimeter Quecksilber) mit der Genauigkeit von einem Millimeter Quecksilber angezeigt. Die verfügbare Skala der y-Achse liegt zwischen 5 mmHg und 50 mmHg.

Die angegebene Messskala des iCare HOME-Tonometers beträgt 5 bis 50 mmHg und die angegebene Messskala des iCare HOME2-Tonometers beträgt 7 bis 50 mmHg.

## 13. Symbole

|   |  |
|---|--|
|  | Hersteller   |
|  | Achtung  |
| <b>Nur Rx (USA)</b>   | Laut Bundesgesetzgebung (USA) darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. einer Ärztin oder auf ärztliche Anordnung hin verkauft werden. |
|  | CE-Kennzeichnung   |
|  | Produkt ist ein medizinisches Gerät  |



### **Icare Finland Oy**

Äyritie 22  
01510 Vantaa, Finnland  
Tel. +358 0 9775 1150  
info@icare-world.com

### **Icare USA, Inc.**

4700 Falls of Neuse Rd. Ste 245  
Raleigh, NC. 27609  
Tel. +1 888.422.7313  
Fax +1 877.477.5485  
infoUSA@icare-world.com

[www.icare-world.com](http://www.icare-world.com)

# **icare**

iCare ist ein eingetragenes Warenzeichen von Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy und Icare USA Inc., sind Teil der Revenio-Gruppe und repräsentieren die Marke iCare. Nicht alle Produkte, Dienstleistungen oder Angebote, auf die in dieser Broschüre verwiesen wird, sind für jeden Markt zugelassen oder dort erhältlich und zugelassene Etikettierungen und Anleitungen können von Land zu Land variieren. Produktspezifikationen unterliegen Änderungen im Design und Lieferumfang und ergeben sich als ein Ergebnis fortwährender technischer Entwicklungen.